

2021年10月18日– 10月24日

死后考证

金句:

使徒行传 1:2, 3

直到他藉着 圣灵吩咐所拣选的使徒，以後被接上升的日子为止。
他受害之後，用许多无误的凭据，将自己活活的显给使徒看，四十天之久向他们显现，
讲说 神国的事。

回应式诵读：

使徒行传 10:34神,35-36各国，39-42

约翰一书 4:9

34 神是不偏待人。

35各国中那敬畏主、行义的人都为主所悦纳。

36 神藉着耶稣 基督（他是一切的 主）传和平的福音，将这道赐给以色列人。

39 他在犹太人之地，并耶路撒冷，所行的一切事，有我们作见证；他们竟把他挂在木头上杀了。

40 第三天， 神叫他复活，显现出来；

41 不是显现给众人看，乃是显现给 神预先所拣选为他作见证的人看，就是我们这些在他死里复活以後和他同吃同喝的人。

42 他吩咐我们传道给人，证明他是 神所立定的，要作活人、死人的 审判官。

9 神既差他独生 子到世间来，使我们借着 he 得生， 神爱我们的心，在此就显明了。

1

Bible

(1) Isaiah 9:2

2 The people that walked in darkness have seen a great light: they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.

(2) I Corinthians 15:20 now

20 now is Christ risen from the dead, and become the firstfruits of them that slept.

(3) John 20:1, 11-17 Mary (to :)

1 The first day of the week cometh Mary Magdalene early, when it was yet dark, unto the sepulchre, and seeth the stone taken away from the sepulchre.

11 Mary stood without at the sepulchre weeping: and as she wept, she stooped down, and looked into the sepulchre,

12 And seeth two angels in white sitting, the one at the head, and the other at the feet, where the body of Jesus had lain.

13 And they say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him.

14 And when she had thus said, she turned herself back, and saw Jesus standing, and knew not that it was Jesus.

15 Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou have borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away.

16 Jesus saith unto her, Mary. She turned herself, and saith unto him, Rabboni; which is to say, Master.

17 Jesus saith unto her, Touch me not; for I am not yet ascended to my Father:

1

圣经

(1) 以赛亚书 9:2

2 在黑暗中行走的百姓看见了大光；住在死荫之地的人有光照耀他们。

(2) 哥林多前书 15:20 如今

20 如今 基督已经从死里复活，成为睡了之人初熟的果子。

(3) 约翰福音 20:1, 11-17 (至第一个。)

1 七日的第一日清早，天还黑的时候，抹大拉的马利亚来到坟墓那里，看见石头从坟墓挪开了，

11 马利亚却站在坟墓外面哭。哭的时候，低头往坟墓里看
12 就见两位天使，穿着白衣，在安放耶稣身体的地方坐着一个在头，一个在脚。

13 天使对她说：「妇人，你为什么哭？」她说：「因为有我 主挪了去，我不知道放在哪里。」

14 说了这话，就转过身来，看见耶稣站在那里，却不知道耶稣。

15 耶稣问她说：「妇人，为什么哭？你找谁呢？」马利亚为是看园的，就对他说：「先生，若是你把他移了去，请告诉我，你把他放在哪里，我便去取他。」

16 耶稣对她说：「马利亚。」马利亚就转过来，对他说：「波尼。」拉波尼就是夫子的意思

17 耶稣说：「不要摸我，因我还没有升上去见我的 父。」

Science and Health with Key to the Scriptures by Mary Baker Eddy

科学与健康附圣经之钥匙 玛丽·贝格·爱迪著

(1) 317:20

Our Lord and Master presented himself to his disciples after his resurrection from the grave, as the self-same Jesus whom they had loved before the tragedy on Calvary.

(1) 317:20

我们的主，也是我们的师主，从坟墓复活后对他的门徒显示自己，一如在髑髅地灾难之前的那同一个耶稣。

(2) 46:20-24

Spiritual ascension
Jesus' unchanged physical condition after what seemed to be death was followed by his exaltation above all material conditions; and this exaltation explained his ascension, and revealed unmistakably a probationary and progressive state beyond the grave.

(2) 46:20-24

灵性的升天
耶稣在看似死去之后其身体状况毫无改变，接着他的提升其超越一切物质条件；此提升解释了他的升天，并无误地揭露了超出墓穴的考证与进展的状况。

(3) 44:5, 28-10

Jesus in the tomb
The lonely precincts of the tomb gave Jesus a refuge from his foes, a place in which to solve the great problem of being. His three days' work in the sepulchre set the seal of eternity on time. He proved Life to be deathless and Love to be the master of hate. He met and mastered on the basis of Christian Science, the power of Mind over matter, all the claims of medicine, surgery, and hygiene.

(3) 44:5, 28-10

耶稣在坟墓里
坟墓孤寂的区域给了耶稣一个与敌人隔开的避护所，一个解决存在这巨大问题的地方。他在墓穴里的三天工作，在时间上盖了永恒的封印。他证明了生命是不死的，并且爱是恨之主。他在基督科学的基础上，即在心灵的力量胜于物质的基础上，征服并驾驭药物、手术、及卫生的一切声称。

Obstacles overcome
His disciples believed Jesus to be dead while he was hidden in the sepulchre, whereas he was alive, demonstrating within the narrow tomb the power of Spirit to overrule mortal, material sense. There were rock-ribbed walls in the way, and a great stone must be rolled from the cave's mouth; but Jesus vanquished every material obstacle, overcame every law of matter, and stepped forth from his gloomy resting-place, crowned with the glory of a sublime success, an everlasting victory.

障碍被克服
当耶稣被藏在墓穴里，他的门徒相信他死了，相反他是活着的，在狭窄的坟墓内显示着灵的力量制服必朽的意识，即物质的意识。粗劣的岩石墙挡着，而且一块巨大的石头必须从洞穴口滚开；但耶稣征服了每个物质障碍，克服每条物质法规，踏出了他幽暗的安歇之所，以崇高的成功和永恒胜利的荣耀加冕。

Victory over the grave
Our Master fully and finally demonstrated divine Science in his victory over death and the grave. Jesus' deed was for the enlightenment of men and for the salvation of the whole world from sin, sickness, and death.

战胜坟墓
我们的师主在他战胜死亡和坟墓上，完全及最终显示了神性科学。耶稣的行事是为了对人的启发和为整个世界从罪恶、疾病及死亡中的拯救。

(4) 291:9-13

Mortals need not fancy that belief in the experience of death will awaken them to glorified being. Universal salvation rests on progression and probation, and is unattainable without them.

(4) 291:9-13

必朽者不必幻想，相信死亡的经历会使他们醒悟而得至荣耀的灵性存在。
普世的拯救是基于进步与考证，没有它们则难以获取拯救。

(5) 21:9-12

If the disciple is advancing spiritually, he is striving to enter in. He constantly turns away from material sense, and looks towards the imperishable things of Spirit.

2

Bible

(4) I John 5:11 God

11 God hath given to us eternal life, and this life is in his Son.

(5) John 20:18-20, 24-29

18 Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and that he had spoken these things unto her.
19 Then the same day at evening, being the first day of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled for fear of the Jews, came Jesus and stood in the midst, and saith unto them, Peace be unto you.
20 And when he had so said, he shewed unto them his hands and his side. Then were the disciples glad, when they saw the Lord.
24 But Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when Jesus came.
25 The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe.
26 And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them: then came Jesus, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace be unto you.
27 Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and behold my hands; and reach hither thy hand, and thrust it into my side: and be not faithless, but believing.
28 And Thomas answered and said unto him, My Lord and my God.
29 Jesus saith unto him, Thomas, because thou hast seen me, thou hast believed: blessed are they that have not seen, and yet have believed.

Science and Health

(6) 42:15-18

(5) 21:9-12

倘若门徒在灵性上迈进，他便为进入而努力。他持续转离物质意识，而朝着属灵的不朽事物仰望。

2

圣经

(4) 约翰一书 5:11 神

11 神赐给我们永生；这永生也是在他儿子里面。

(5) 约翰福音 20:18-20, 24-29

18 抹大拉的马利亚就去告诉门徒说：「我已经看见了主。她又将主对她说的这些话告诉他们。
19 当那日，就是七日的第一日晚上，门徒聚集的地方，因怕犹太人，门都关了，耶稣来，站在当中，对他们说：「愿你平安。」
20 说了这话，就把手和肋旁指给他们看。门徒看见主，就喜乐了。
24 那十二个门徒中，有称为低土马的多马；耶稣来的时候他没有和他们同在。
25 那些门徒就对他讲说：「我们已经看见主了。」多马却讲说：「我非看见他手上的钉痕，用指头探入那钉痕，又用手探入他的肋旁，我总不信。」
26 过了八日，门徒又在屋里，多马也和他们同在，门都关了。耶稣就来，站在当中说：「愿你们平安。」
27 就对多马说：「伸过你的指头来，看我的手；伸出你的手来，探入我的肋旁。不要疑惑，总要信。」
28 多马说：「我的主。我的神。」
29 耶稣对他讲说：「多马，你因看见了我才信；那没有看见就信的有福了。」

科学与健康

(6) 42:15-18

Death outdone

The resurrection of the great demonstrator of God's power was the proof of his final triumph over body and matter, and gave full evidence of divine Science, — evidence so important to mortals.

(7) 46:13

Corporeality and Spirit

The Master said plainly that physique was not Spirit, and after his resurrection he proved to the physical senses that his body was not changed until he himself ascended, — or, in other words, rose even higher in the understanding of Spirit, God. To convince Thomas of this, Jesus caused him to examine the nail-prints and the spear-wound.

(8) 317:24

Material skepticism

To the materialistic Thomas, looking for the ideal Saviour in matter instead of in Spirit and to the testimony of the material senses and the body, more than to Soul, for an earnest of immortality, — to him Jesus furnished the proof that he was unchanged by the crucifixion. To this dull and doubting disciple Jesus remained a fleshly reality, so long as the Master remained an inhabitant of the earth. Nothing but a display of matter could make existence real to Thomas. For him to believe in matter was no task, but for him to conceive of the substantiality of Spirit — to know that nothing can efface Mind and immortality, in which Spirit reigns — was more difficult.

(9) 372:2-3

The mortal body is only an erroneous mortal belief of mind in matter.

(10) 187:27

Death and the body

If you take away this erring mind, the mortal material body loses all appearance of life or action, and this so-called mind then calls itself dead; but the human mind still holds in belief a body, through which it acts and which appears to the human mind to live, — a body like the one it had before death. This body is put off only as the mortal, erring mind yields to God, immortal Mind, and man is found in His image.

(11) 251:8-11

Illusion of death

胜过死亡

显出 神之力量那伟大显示者的复活，是他最终战胜身体和物质的证明，并给出神性科学完满的证据，——对必朽者而言是那么重要的证据。

(7) 46:13

肉体性的与 灵

师主直白说了身体不是 灵，并且在他复活之后他向身体的官感证明了，直至他自己超升，他的身体是没有改变，——或者，换句话说，就是对 灵的，对 神的理解甚至提升得高。为使多马对此信服，耶稣要他查验其钉痕和矛伤。

(8) 317:24

物质上的怀疑态度

物质上的多马，在物质上而非在 灵上找寻至圣的 救主，并指望物质官感和身体的见证，多过向 灵魂指望寻找不朽的作凭证，——对多马，耶稣提供了其虽被钉十字架却不被改变的证明。只要师主仍为世上的居者，对这迟钝和疑惑的 门徒，耶稣仍保持着一个肉体的真实性。对多马而言，惟有物质的展示才能使存在真实。相信物质对他并非难事，——但要他领悟 灵的实质性——懂得没有事物能抹去 灵所管治的 心灵与不朽性，就更困难。

(9) 372:2-3

必朽身体只是被认为心灵在物质上一个谬误的必朽信念。

(10) 187:27

死亡与那身体

如果你除去此谬误的心灵，必朽的物质身体就失去生命或运作的所有表象，然后这所谓的心灵便自称死亡；但人类心灵仍然抱着有这个身体的信念，以那身体运作对人类心灵而言显得存活，——一个如同死亡之前所拥有的身体。只有当必朽者，当谬误心灵归顺于 神，归顺于不朽 心灵，这体才脱去，并且发觉人就是祂的形象。

(11) 251:8-11

死亡的幻觉

In the illusion of death, mortals wake to the knowledge of two facts: (1) that they are not dead; (2) that they have but passed the portals of a new belief.

(12) 256:1-2

Progress takes off human shackles. The finite must yield to the infinite.

3

Bible

(6) Proverbs 4:18 the

18 the path of the just is as the shining light, that shineth more and more unto the perfect day.

(7) Luke 24:13-16, 27, 30-36, 41-43

13 And, behold, two of them went that same day to a village called Emmaus, which was from Jerusalem about threescore furlongs.

14 And they talked together of all these things which had happened.

15 And it came to pass, that, while they communed together and reasoned, Jesus himself drew near, and went with them.

16 But their eyes were holden that they should not know him.

27 And beginning at Moses and all the prophets, he expounded unto them in all the scriptures the things concerning himself.

30 And it came to pass, as he sat at meat with them, he took bread, and blessed it, and brake, and gave to them.

31 And their eyes were opened, and they knew him; and he vanished out of their sight.

32 And they said one to another, Did not our heart burn within us, while he talked with us by the way, and while he opened to us the scriptures?

33 And they rose up the same hour, and returned to Jerusalem, and found the eleven gathered together, and them that were with them,

34 Saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon.

35 And they told what things were done in the way, and how he was known of them in breaking of bread.

36 And as they thus spake, Jesus himself stood in the midst of them, and saith unto them, Peace be unto you.

41 And while they yet believed not for joy, and wondered, he said unto them, Have ye here any meat?

在那死亡的幻觉中，必朽者醒悟于对两个事实的认识：（1）它们并非死亡；（2），他们只不过穿过了一个新信念的门户。

(12) 256:1-2

进步脱去人类的镣铐。有限必顺服于无限。

3

圣经

(6) 箴言 4:18 义人

18 义人的路好像照耀的光，越照越明，直到完全之日。

(7) 路加福音 24:13-16, 27, 30-36, 41-43

13 当那日，门徒中有两个人往一个村子去，名叫以马忤斯，离耶路撒冷约有六十弗隆。

14 他们彼此谈论所遇见的这一切事。

15 他们彼此相谈议论的时候，耶稣亲自就近他们，和他们同行。

16 只是他们的眼睛迷糊了，不认识他。

27 于是从摩西和众先知起，凡圣经上所指着他的话，他都给他们讲解明白了。

30 到了跟他们坐席的时候，耶稣拿起饼来，祝谢了，擘开，递给他们。

31 他们的眼睛开了，这才认出他来；耶稣便从他们眼前不见了。

32 他们彼此说：「在路上，他和我们说话，给我们讲解圣经的时候，我们的心岂不是火热的吗？」

33 他们就立时起身，回耶路撒冷去，正遇见十一个使徒和他们的同人聚集在一处，

34 说：「主果然复活，已经现给西门看了。」

35 两个人就把路上所遇见，和擘饼的时候怎麽被他们认出来的事，都述说了一遍。

36 他们正说这话的时候，耶稣亲自站在他们当中，对他们说：「愿你们平安。」

41 他们正喜得不敢信，并且希奇，耶稣就对他们说：「你这里有什么吃的没有？」

42 他们便给他一片烧鱼，和一块蜜房。

43 他接过来，在他们面前吃了。

42 And they gave him a piece of a broiled fish, and of an honeycomb.
43 And he took it, and did eat before them.

Science and Health

(13) 46:5

Spiritual interpretation

In the walk to Emmaus, Jesus was known to his friends by the words, which made their hearts burn within them, and by the breaking of bread. The divine Spirit, which identified Jesus thus centuries ago, has spoken through the inspired Word and will speak through it in every age and clime. It is revealed to the receptive heart, and is again seen casting out evil and healing the sick.

(14) 315:29-7

Jesus as mediator

Wearing in part a human form (that is, as it seemed to mortal view), being conceived by a human mother, Jesus was the mediator between Spirit and the flesh, between Truth and error. Explaining and demonstrating the way of divine Science, he became the way of salvation to all who accepted his word. From him mortals may learn how to escape from evil. The real man being linked by Science to his Maker, mortals need only turn from sin and lose sight of mortal selfhood to find Christ, the real man and his relation to God, and to recognize the divine sonship.

(15) 254:6-23

God requires perfection, but not until the battle between Spirit and flesh is fought and the victory won. To stop eating, drinking, or being clothed materially before the spiritual facts of existence are gained step by step, is not legitimate. When we wait patiently on God and seek Truth righteously, He directs our path. Imperfect mortals grasp the ultimate of spiritual perfection slowly; but to *begin* aright and to continue the strife of demonstrating the great problem of being, is doing much. During the sensual ages, absolute Christian Science may not be achieved prior to the change called death, for we have not the power to demonstrate what we do not understand. But the human self must be evangelized. This task God demands us to accept lovingly to-day, and to abandon so fast as practical the material, and to work

科学与健康

(13) 46:5

灵性的解释

在行往以马忤斯的途中，耶稣以他的话使其朋友内心火热，及通过擘饼，为他们所知。在数世纪前已认定了耶稣的神性之灵，以后发之道述说过，并将会在每个时代及每个地方再述说。其对善于接纳的心显露，并且再次被见到赶出邪恶及疗愈病者。

(14) 315:29-7

耶稣为中保

部分戴着人类的形式（那是，就如必朽观点看似的），经一人类母亲受孕，耶稣是灵与肉体之间，真理与谬误之间的中保。解释和显示着神性科学之道，对所有接纳他教导的人，他便成了拯救之道。必朽者可从他学到怎样逃脱邪恶。真正的人，通过‘科学’与他的创造者链接，必朽者只需转背罪恶及抛下必朽本身的意识便找到基督，找到真正的人和他与神的联系，继而认知神性的亲子关系。

(15) 254:6-23

神要求的完全，是直至灵与肉体之间的战争打过并赢得胜利。在逐步得到存在的灵性事实之前，停止物质上的饮食或衣着是不合情理的。当我们耐心地等候神并公义地寻求真理时，祂指引我们的路。不完全的必朽者渐渐领会灵性完全的至高无上；但要正确地开始并继续对灵性存在这重大问题上作显示的努力，这就做了甚多。在这物欲的时代，绝对的基督科学也许在被称的死亡那变化之前其显示未可达到，因为我们没有力量去显示我们所不理解的。但人类本身必要领受福音。今天神要求我们挚爱地接受这项任务，尽行事上可成的程度快速放弃物质，发展灵性的，那外在的及实际的是取决于灵性上的。

out the spiritual which determines the out-ward and actual.

(16) 291:23-25 (to 1st.)

As death findeth mortal man, so shall he be after death, until probation and growth shall effect the needed change.

4

Bible

(8) John 20:30, 31

30 And many other signs truly did Jesus in the presence of his disciples, which are not written in this book:
31 But these are written, that ye might believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye might have life through his name.

(9) Mark 16:15, 17-20 (to 1st.)

15 And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature.
17 And these signs shall follow them that believe; In my name shall they cast out devils; they shall speak with new tongues;
18 They shall take up serpents; and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover.
19 So then after the Lord had spoken unto them, he was received up into heaven, and sat on the right hand of God.
20 And they went forth, and preached every where, the Lord working with them, and confirming the word with signs following.

(10) Ephesians 4:7 unto, 13

7 unto every one of us is given grace according to the measure of the gift of Christ.
13 Till we all come in the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ:

(11) Isaiah 52:10 all the ends

10 all the ends of the earth shall see the salvation of our God.

(16) 291:23-25 (只一句)

如必朽之人死去, 其死后也就如是, 直至考证与增进带来所需的改变。

4

圣经

(8) 约翰福音 20:30, 31

30 耶稣在他门徒面前, 实在另外行了许多神迹, 没有记在这书上。
31 但记这些事要叫你们信耶稣是 基督, 是 神的 儿子并且叫你们信了他, 就可以因他的名得生命。

(9) 马可福音 16:15, 17-20 (至第一个。)

15 他又对他们说: 「你们往普世上去, 传福音给凡受造的听。
17 信的人必有这些神迹随着他们: 就是他们奉我的名赶出鬼魔、说新方言、
18 他们手能拿蛇、若喝了什么害命的物, 也必不受害; 他的手按病人, 病人就必好了。」
19 主和他们说完了话, 就被接到天上, 坐在 神的右边。
20 门徒出去, 到处传扬福音, 主和他们同工, 用神迹随, 证实所传的道。

(10) 以弗所书 4:7, 13

7 我们各人蒙恩, 都是照 基督所量给各人的恩赐。
13 直等到我们众人在信仰上同归于一, 认识 神的 儿子得以成为完全人, 满有 基督长成的身量,

(11) 以赛亚书 52:10 地极

10 地极的人都必看见我们 神的救恩。

(12) Isaiah 33:10

10 Now will I rise, saith the Lord; now will I be exalted; now will I lift up myself.

(12) 以赛亚书 33:10

10 耶和华说：现在我要起来；我要勃然而兴；我要兴起。

Science and Health

科学与健康

(17) 138:17-18

Jesus established in the Christian era the precedent for all Christianity, theology, and healing.

(17) 138:17-18

耶稣在基督的纪元为所有基督信仰、神学及治疗创立了先例。

(18) 31:14-17

Healing primary

It is the living Christ, the practical Truth, which makes Jesus “the resurrection and the life” to all who follow him in deed.

疗愈，首要的

对所有在行事上追随他的人而言，正是活的基督，实用的真理，使耶稣成为“复活和生命”。

(19) 141:13-16

No ecclesiastical monopoly

In healing the sick and sinning, Jesus elaborated the fact that the healing effect followed the understanding of the divine Principle and of the Christ-spirit which governed the corporeal Jesus.

没有教会的垄断

在治疗病者与犯罪者，耶稣详述了那事实，疗愈效果是随着对治理肉体耶稣的神性原则及基督之灵的理解。

(20) 313:30-5

To show that the substance of himself was Spirit and the body no more perfect because of death and no less material until the ascension (his further spiritual exaltation), Jesus waited until the mortal or fleshly sense had relinquished the belief of substance-matter, and spiritual sense had quenched all earthly yearnings.

(20) 313:30-5

为了展示出他自己的实质就是灵，且那身体也不因死亡而完美，直至升天(他进一步灵性上的提升)而身体依旧是物质的，耶稣等候直至那必朽的或肉身官感放弃了认为物质是实质该信念，并且灵性意识将所有对世上的渴望熄灭。

(21) 34:18

Fellowship with Christ

Through all the disciples experienced, they became more spiritual and understood better what the Master had taught. His resurrection was also their resurrection. It helped them to raise themselves and others from spiritual dullness and blind belief in God into the perception of infinite possibilities. They needed this quickening, for soon their dear Master would rise again in the spiritual realm of reality, and ascend far above their apprehension. As the reward for his faithfulness, he would disappear to

与基督团契

通过一切门徒们所经历的，他们变得更在灵性上并更理解师主所教导的。他的复活也是他们的复活。这帮助他们提升自己及提升他人，从灵性迟钝及对神的盲目信念进至无限可能的感知中。他们需要此激发，因为不久他们亲爱的师主将会再次在真实的灵性领域提升，并远远超于他们的领悟之上。作为他忠诚的酬报，对物质意识而言他消失了，那变化后来被称为升天。

material sense in that change which has since been called the ascension.

(22) 76:22

Immaterial pleasure

The sinless joy, — the perfect harmony and immortality of Life, possessing unlimited divine beauty and goodness without a single bodily pleasure or pain, — constitutes the only veritable, indestructible man, whose being is spiritual. This state of existence is scientific and intact, — a perfection discernible only by those who have the final understanding of Christ in divine Science. Death can never hasten this state of existence, for death must be overcome, not submitted to, before immortality appears.

(23) 390:32-2

Rise in the conscious strength of the spirit of Truth to overthrow the plea of mortal mind, alias matter, arrayed against the supremacy of Spirit.

(24) 406:20-25 We

Resist to the end

We can, and ultimately shall, so rise as to avail ourselves in every direction of the supremacy of Truth over error, Life over death, and good over evil, and this growth will go on until we arrive at the fulness of God's idea, and no more fear that we shall be sick and die.

5
Bible

(13) Judges 6:23 Peace

23 Peace be unto thee; fear not: thou shalt not die.

(14) John 17:3 this

3 this is life eternal, that they might know thee the only true God, and Jesus Christ, whom thou hast sent.

(22) 76:22

非物质上的喜悦

圣洁的喜悦，——即 生命的完美和谐与永生，拥有无限神性之美和善，且没有丝毫身体上的享乐或痛苦，——其构成那唯一真实的，不可摧毁的人，人的存在是灵性的。这存在的阶段是科学的并是完好无缺的，——那完美只有那些在神性科学上对 基督有最终理解的人才可辨别。死亡永不能催促这存在的阶段，因在永生出现之前，死亡必被征服，而非顺从。

(23) 390:32-2

在 真理之灵的意识力量上提升，来推翻对抗 灵之至高那必朽心灵的，又称为物质的请求。

(24) 406:20-25 我们

抗拒到底

我们能够，也最终会，提升自己在各方面善用 真理的至尊去征服谬误，在各方面善用 生命的至尊征服死亡，及在各方面善用美善的至尊征服邪恶，并且这增长会继续，直至我们达到 神意念的完满，而不再恐惧我们会生病和死亡。

5
圣经

(13) 士师记 6:23 你放心

23 「你放心，不要惧怕，你必不至死。」

(14) 约翰福音 17:3

3 认识你—独一的真 神，并且认识你所差来的耶稣 基督 这就是永生。

Science and Health

科学与健康

(25) 428:3 (only)

Life is real, and death is the illusion.

(25) 428:3 (只一句)

生命是真实的，而死亡是幻象。

(26) 208:20

Let us learn of the real and eternal, and prepare for the reign of Spirit, the kingdom of heaven, — the reign and rule of universal harmony, which cannot be lost nor remain forever unseen.

(26) 208:20

让我们认识到真实和永恒的，并为灵，为天国的统治作准备，——即为宇宙和谐的统治和管理作准备，这宇宙和谐不能丢失也不能永远保持不为所见。

©2021 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ - 引文授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 (www.ckiv.asia)。

©2021 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckiv.asia).